



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/39/442/Add.1
7 December 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十九届会议
议程项目 134

关于儿童保护和儿童福利，特别是国内和国际
寄养和收养办法的社会和法律原则宣言草案

秘书长的报告

增 编

目 录

页 次

各国政府的答复

塞内加尔..... 2

84-33994

各国政府的答复

塞内加尔

[原件：法文]

[1984年12月4日]

1. 儿童和母亲都是社会上最易受伤害的人口，塞内加尔政府对于儿童状况极端关切。塞内加尔同国际社会许多其他国家一样，在宪法、法律和结构上均设法建立收养制度，并设立一些作为儿童安置中心的机构。

2. 在宪法和法律一级，这个问题首先规定于塞内加尔宪法，其中第15和16条规定：“父母有养育子女的自然权利和义务。他们的这种任务受到国家和公共实体的支持”。国家和公共实体创建必要条件和公共机构来进行儿童教育。

3. 依据这一主旨，载有《家庭法》的1972年6月12日第7261号法令在影响到儿童的法律上作出重大进展。

4. 收养的办法有二：第一种是完全的收养，第二种是有限的收养，这两种收养办法原则相同：即建立与儿童出生状况无关的母子关系；但二者的条件、形式、程序和影响则有不同。大略说来，以下情况可视为完全的收养：

(a) 收养可按以下方式申请：

(一) 结婚五年以上，居住在一起的夫妻可共同收养，但其中至少一人年满30岁；

(二) 夫妻之一收养其配偶的子女；

(三) 任何年满35岁的未婚者；

(b) 养父母必须较收养的子女年长15岁以上。但如被收养者为其配偶的子女，则年龄差距可减为10岁；

- (c) 只有居住在养父母家中一年以上未脱离管教的未成年人可以被收养;
- (d) 可被收养的儿童类别如下:
 - (一) 其父母或家庭辅导员正式同意收养者;
 - (二) 根据现行法律宣布为弃儿者;
- (e) 父母的同意是必要的, 父母不在时需经家庭辅导员同意; 任何情况下均应考虑到被收养子女的利益;
- (f) 被收养子女在养父母家中的权利和义务与亲生子女相同;
- (g) 完全的收养是不能取消的。

有限的收养情况如下:

- (a) 不论被收养儿童年龄如何均可进行有限的收养。 如被收养儿童年龄在 15 岁以上, 则应得到他本人的同意;
- (b) 被收养儿童仍居住在他出生的家庭中, 保留一切继承权利; 同时还有权继承养父母, 或在共同收养情况下, 养父母中任何一方的遗产, 其权利与亲生子女或该子女的后裔相同;
- (c) 如有合理的重大理由, 收养可在养父母或被收养子女, 如后者仍未成年则为检查官的要求下, 以法院判决的方式予以取消。 被收养子女未满 15 岁之前不允许提出取消收养的申请。

5. 这方面的宪法和法律措施不论多么完善, 但仅靠这种措施是不够的, 还必须设立一些机构, 作为弃儿或精神受害儿童的收容中心。 某些国家设施和非政府机构设立的目的就在于此。 这类设施和机构如下。

(a) 感化教育和社会福利处 (司法部)

这一办事处设有若干外部设施, 负责对年未满 21 岁, 犯有罪行或精神上受害而由法院交给他们照顾的青少年给予福利、改造和训练。 为此目的, 这些机构执

行各项方案，处理预防问题和青少年重新适应社会和家庭，其家人和所在社区；他们的工作方式是法院监督的社会工作以及采取一切可行步骤来补救所照管的未成年人在教育上的不足。感化教育和社会福利处的外部设施如下：

(一) 住宿感化院

住宿感化院分为两类：社会福利中心和社会改造中心。

社会福利中心

社会福利中心负责向青少年提供临时住所、观察并以各种心理和教育方法和程序进行教育指导。其方式为举办普通教育课程和劳动疗法实习班。住宿期的目的在于使那些急需脱离有害健康、安全、精神或教育的环境的未成年人立即由教养院负起管教责任。观察过程目标在于通过观察青少年的行为进行了解，并找出他们的弱点和才能。教育指导包括根据青少年的才能、性向和当时的机会，决定一种最适当的方式使他们重新投入社会。

在社会福利中心留住的时间绝不超过六个月。留住期结束之前需向主管的司法当局提交报告。

佛得角（绿角），近劳役营（原为 CAOMI）处设有一个社会福利中心。

社会改造中心

社会改造中心只接受曾在社会福利中心或宽禁感化教育和社会福利局某一教养院留住一段时期后再由法院重新交回的未成年人。

社会改造中心负责以适当的心理和教育方法改造这些未成年人。为此目的，各中心设有普通教育、实用知识和技能改进科，一个或多个技术科以及生产合作社。

在社会改造中心停留的期限最多为两年。

停留期满后，青少年将回到其出生的家庭，或安置于寄养家庭（在这种情况下，可安排寄养与假释或在自由环境下进行改造同时进行），亦可进入国家公共机构或

有能力的委派私营机构管理的训练学校或学院。

社会改造中心留住期满之后，必须向主管的司法当局提交详细报告。

社会改造中心设于 Camberene, Sebikotane 和 Nianing。

(二) 宽禁感化教育和社会福利局 (AEMO) 的设施

这种设施计有五所，分别联系每一初审法庭和其中的治安官。每一设施均有由特别教育人员、社会工作者和其他专家组成的全职工作小组。

此类设施向青少年提供：观察和自由环境下的改造；改造后的留住；预防，主要通过环境的改变；调查其家庭情况以及青少年福利。

除了以上职务外，这类设施还作为住宿感化院、社会环境以及家庭之间的联系，负责协助青少年最后离开感化院而投入社会。

宽禁感化教育和社会福利局的设施分别设于佛得角、辛——萨卢姆、弗勒夫、卡萨芒斯和捷斯。（每区一所）

(三) 救助中心

三间救助中心从法院接收少年犯或在《家庭法》第293条和《刑事诉讼法》第593条意义下受危害的未成年人，负责教养他们，使他们得到稳定的心理和教育影响，特别是提供职业训练和普通教育。此外，各中心还向附近社区内不接受通常形式指导的青少年提供适当的社会和教育活动，以预防少年犯罪。

福利中心分别设于皮金、捷斯和齐金绍尔。

(b) 塞内加尔儿童和青少年福利协会 (ASSEA)

儿童和青少年福利协会是按照1966年3月1日第66154/MINTAPA号法令设立的。协会接收达喀尔初审法庭送回的儿童，收容人数最多25人，年龄在12至21岁之间，不论是精神受害者（社会案件）或来自各不同社会福利和改造

中心，属于核可的学校体系，教育后反应良好者。

协会向儿童提供住宿设备，满足其营养需要，同时还设法解决儿童的问题，帮助他们继续学业，并提供职业训练，使他们将来易于就业。

协会所收容的儿童并非少年犯，而是社会案件中的儿童（丧失教育机会或贫穷家庭的儿童）。

目前，协会面临严重问题：所有会员均已退出，只剩下会长 Benglia 先生一人。在此之前，协会会员缴纳会费，作为中心的业务费用。司法部也提供一笔经费（每名儿童每日 300 CFA（非洲金融共同体）法郎）。

失去协会会员的会费之后，儿童处境窘困，只靠司法部提供的每人每日 300 CFA 法郎，实在不够支付饮食、衣物换洗和学校交通费用。会长 Benglia 先生长期支付中心的水电费，儿童则自己清洗衣物，徒步上学，或到任何一类企业单位学习技能。鉴于其社会任务，这一协会应受到支援，以便改进儿童的生活条件。

(c) 达喀尔 SOS 儿童村

1980 年全世界共有 134 个 SOS 儿童村，其中 20 个在非洲。奥地利 SOS 儿童村协会是 Hermann Gmeiner 于 1949 年成立的。1964 年，世界各地的 SOS 儿童村设立了国际 SOS 儿童村联盟；丹麦、荷兰、挪威、瑞典和瑞士等国设立了 SOS 儿童村协会，目的在于支持发展中国家的 SOS 工作。达喀尔——塞内加尔 SOS 儿童村于 1979 年成立。

SOS 儿童村是一种私营的社会事业，无任何政治或宗教联系。有自主权的 SOS 儿童村协会一般均为国际 SOS 儿童村联盟的成员，联盟总部设于维也纳。国际 SOS 儿童村联盟的成员除了在其本国建立并管理儿童村的协会以外，还包括一些慈善协会，筹措必要的资源来建造和管理发展中国家的 SOS 儿童村。

塞内加尔 SOS 儿童村协会成立于 1976 年 10 月 10 日，其宣言于 1977

年1月20日得到承认(第3203号)。

支援S O S儿童村的一个慈善协会Hermann Gmeiner 基金承诺建立达喀尔儿童村；1976年11月4日奠基日有卫生和社会事务部的代表出席。Hermann Gmeiner 基金按照它同塞内加尔S O S儿童村协会所订协定的条件，还承诺建造该儿童村，负责其业务的开始，然后则以赠礼方式移交塞内加尔S O S儿童村协会，协会主席为Jean Benglia先生。

在非洲设立S O S儿童村的想法最初似乎出人意外，因为在欧洲这类机构只收容孤儿和弃儿。但在非洲，S O S儿童村不仅向有需要解决被忽视儿童或弃儿问题的国家提供援助，而且对失学儿童的教育和照顾提供大量援助。

达喀尔S O S儿童村的建立有力地说明了塞内加尔在协助和教育贫困儿童方面进行的杰出工作。达喀尔塞内加尔S O S儿童村的经费来自德意志联邦共和国一个著名的慈善协会，Hermann Gmeiner基金。国际联盟则设法取得私人的捐助。塞内加尔S O S儿童村协会和Hermann Gmeiner基金慈善协会之间订有一项五年期可续订的合约。

达喀尔S O S儿童村包含三部分：家庭住户、青少年住户、幼儿园。

(一) 家庭住户

S O S儿童村的目的是使孤儿或家庭案件的弃儿能在一个提供安全和福利的舒适环境中成长。为此目的，S O S儿童村每一家庭有一单独住宅，负责照管的一名妇女，“S O S母亲”，尽量以真正母亲的态度对待她所照管的儿童，直到儿童成长后离开家庭为止。她向儿童提供均衡发展所必需的条件：爱和安全。每一名S O S母亲负责其住宅的管理和布置以及一切家务。她为儿童创造出实际的家庭环境，慈爱地担负起母亲的一切职务，例如烹饪，选购衣物，保持清洁卫生等。

S O S母亲每日下午聚集在一起做手工和针线，这时往往向她们讲解各种问题，例如营养卫生、儿童心理或一日工作的安排等。

S O S 儿童村每一家庭平均有 8 至 10 名儿童，不同年龄的男女儿童如兄弟姐妹般一起成长。有血缘关系的儿童不予分开而居住在同一家庭内。这种家庭就象一般非洲家庭一样对儿童殷勤友善，住宅的形式仿照塞内加尔住家：“Diggi Ker”，以庭院为日常活动的中心。

S O S 儿童村的儿童与当地社区有密切接触，与正常家庭的儿童一样成长，就学于公立学校，与儿童村以外的儿童交友。最年幼的儿童入村内的幼儿园，园內也收附近社区的幼童。

S O S 儿童村在可能范围内仍与儿童原有的家庭成员保持联系。

(二) 青少年住户

青少年住户是儿童婴儿时期起居住的家庭住户的延续，同时也收容有犯罪倾向的青少年，以便及时加以改造。这些几乎完全来自贫困家庭的青少年需要关怀，但我们的工作除了满足这种需要外，还向他们提供训练，只有这样才能确切保证使他们与社会真正相结合。

青少年住户一方面要提供安全，同时又要有吸引力；它是儿童的住所和家，有学习和艺术活动设备以及游戏场。社会和教育活动强调团体生活和训练，其目的均为帮助青少年适应迅速变化中的社会。

青少年住户的安排和作用考虑到社会文化方面：它并非与周围环境无关的人造框架，相反地，它设法与塞内加尔实际生活建立确实有力的联系。因此其重点在于公立学院的学习或训练，在于有效参与社会和教育方案以及学习或训练方面的活动。

青少年非常需要训练，最重要的是能够获得实际技能的职业训练。因此，S O S 儿童村的管理人与现有各训练中心、技术训练机构以及有关青少年的专门机构和部门保持密切联系，以期建立和加强持久有效的合作。

（三）幼儿园

塞内加尔S O S儿童村的幼儿园成立于1978年10月12日，共有四个班，接收S O S村以及附近社区的3、4和5岁儿童。S O S儿童村幼儿园的工作人员设法提供最有利条件，使每名儿童通过与集体实际相结合而得到最佳社交活动，使儿童生活愉快。

如何向S O S儿童村提供援助

对于S O S儿童村的建造和维持有若干方法可提供援助，例如：加入成为塞内加尔S O S儿童村协会的会员；定期捐款；担保一名或数名儿童；礼物、遗赠等等。

担保需在为期一年或数年的一段时期内提供捐款，供应儿童的基本需要。定期支付的补助费可用的建立长期援助方案，使无助的儿童得到正常成长的机会。
